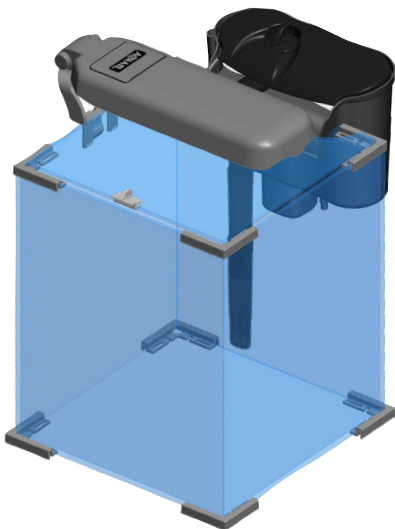




AQUAEL
nano
reef



AQUAEL Janusz Jankiewicz Spółka z o.o.
PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

PL

4-7

GB

8-11

DE

12-15

FR

16-19

RU

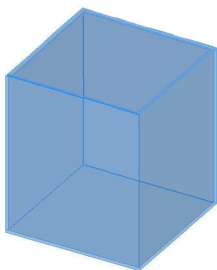
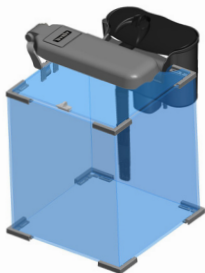
20-23

ES

24-27

AQUAEL
nano
reef

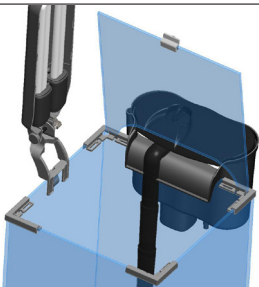
a



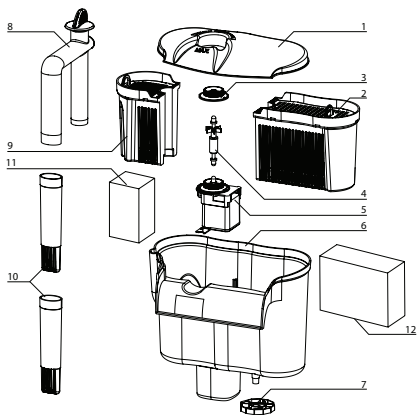
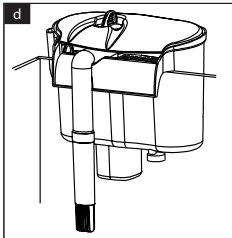
b



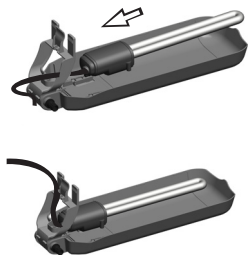
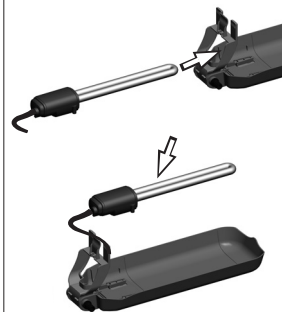
c



VERSAMAX



DecoLight
DUO



INSTRUKCJA OBSŁUGI

SKŁAD ZESTAWU

Opakowanie zawiera:

1.	akwarium o wymiarach 25x25x30 cm (20l) / 30x30x35 cm (30 l) z niebieską szybą tylną (a)
2.	komplet narożników (8 szt.) (b)
3.	szybę nakrywową (c)
4.	filtr Versamax FZN 2 / FZN 3 (d)
5.	lampkę oświetleniową DECOLIGHT DUO 2x11 W (e)
6.	instrukcję obsługi

Części zamienne

			PL
a			Zbiornik akwariowy
b	108237		Narożnik krewetkarium(4szt x 2)
c			Szyba nakrywowa
e			Lampka kompletna DECOLIGHT DUO
	FZN-2	FZN-3	
d.1.	-	-	Pokrywa filtra
d.2.	100215	100215	Zasobnik FZN duży
d.3.	-	-	Pokrywa komory wirnikowej
d.4.	100302	100303	Wirnik FZN komplet
d.5.	102068	102083	Silnik FZN
d.6.	100305	100349	Pojemnik filtra FZN
d.7.	100797	100797	Pokętło nachylenia FZN
d.8.	101046	101046	Rurka przelewowa FZN
d.9.	100214	-	Zasobnik FZN mały
d.10.	100370	100370	Rurka ssąca FZN 2 szt.
d.11.	101207	101207	Wkład gąbkowy FZN mały
d.12.	101206	101206	Wkład gąbkowy FZN duży

Zakładanie zbiornika

Do założenia akwarium AQUAEL Nano Reef potrzebne dodatkowo będą:

	Nano Reef 20	Nano Reef 30
Woda destylowana lub demineralizowana	~21 l	~32 l
Specjalistyczna sól morska (np. Acti Reef Salt)	~1,2kg	~1,8kg
Żywa skała	1,5-2 kg	2,5-3 kg
Podłoże/Żywy piasek	~1 l	~2,2 l
Gęstościomierz		
Zwierzęta		

NANO REEF 20 / NANO REEF 30 - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE

Zestawy akwariowe NANO REEF przeznaczone są do zakładania miniaturowych akwariów słonowodnych (morskich). Zostały wyposażone w lampkę DECOLIGHT DUO o mocy 2 x 11 W zawierającą moduł ECOLIGHT MARINE 11 W oraz moduł ECOLIGHT BLUE 11 W zapewniającą silne oświetlenie wystarczające do rozwoju nawet najbardziej wymagających gatunków koralowców. Filtrację i jednocześnie ruch wody konieczny do dobrego samopoczucia bezkręgowców osiadłych gwarantuje zawieszany panel filtracyjny składający się z filtra zewnętrznego VERSAMAX. Umożliwia on jednocześnie swobodną aranżację jego wnętrza. Niebieskie tło zbiornika zwiększa jego głębię optyczną sprawiając, że wydaje się większy niż w rzeczywistości. Szyba nakrywowa chroni akwarium przed nadmiernym parowaniem wody oraz zabezpiecza przed ewentualną ucieczką zwierząt.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.

Urządzenia znajdującego się poza wodą nie należy włączać do sieci elektrycznej (dotyczy filtrów FZN).

Nie należy użytkować urządzenia uszkodzonego, ani z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Stan przewodu przyłączeniowego powinien być sprawdzony przed każdym uruchomieniem. Przewodu przyłączeniowego nie wolno naprawiać, wymieniać ani też instalować na nim innych elementów dodatkowych. W przypadku uszkodzenia przewodu należy wymienić całe urządzenie.

Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku.

Zbiornik akwariowy należy podnosić ostrożnie, podpierając jego dno dłońmi – nigdy nie należy chwycić go dłonią za krawędź!!!

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

MONTAŻ I URUCHOMIENIE

Prace wstępne

Po wyjęciu z opakowania pod akwarium należy przykleić cztery narożniki stanowiące jego podpórki (rys. b). Akwarium należy ustawić niebieską ścianką do tyłu na stabilnym i dokładnie wypoziomowanym meblu – zaleca się wykorzystanie do tego celu dedykowanej szafki SHRIMP STAND. Na tylnej ścianie akwarium należy powiesić filtr VERSAMAX zmontowany zgodnie z rys. d. Na górne krawędzie akwarium należy założyć cztery pozostałe narożniki. Po wypełnieniu zbiornika wodą i jego urządzeniu należy przykryć go szybą nakrywową zaś na jego bocznej szybie zamontować lampkę DECOLIGHT DUO zgodnie z rys. c. W celu uruchomienia filtra należy napędzić jego pojemnik wodą morską, a następnie włożyć wtyczkę przewodu przyłączeniowego do gniazda sieciowego. Prawdopodobnie zamontowany filtr wkrótce po włączeniu (po ok. 1/2 min.) wysie powietrze z układu ssącego

i zaczyna pompować wodę z akwarium. Wydajność pompy można regulować pokrętkiem umieszczonym na górnej stronie filtra. Kąt nachylenia filtra można ustawić za pomocą pokrętkła znajdującego się na jego dolnej stronie. Woda jest pobierana z dolnych partii akwarium, przepompowywana przez wkłady filtracyjne, a następnie wylewana z powrotem do akwarium. Wkłady gąbkowe są wykonane ze specjalnej, bezfenolowej gąbki, na której szczególnie łatwo rozwijają się kultury bakteryjne, odpowiedzialne za usuwanie organicznych zanieczyszczeń z akwarium. Filtr powinien działać w sposób ciągły. Lampka DECOLIGHT DUO powinna pozostawać włączona przez ok. 12 godzin na dobę. Zaleca się przy tym, aby niebieski moduł oświetleniowy ECOLIGHT BLUE był uruchamiany na godzinę przed uruchomieniem białego modułu ECOLIGHT MARINE, zaś wyłączany w godzinę po nim. Postępowanie takie sprzyja lepszemu wybarwieniu koralowców oraz zapewnia im efekt fosforyzacji.

Zakładanie zbiornika AQUAEL Nano Reef krok po kroku:

1. Ustawić zbiornik z przyklejonymi narożnikami dolnymi na stabilnym i dokładnie wy poziomowanym meblu (zalecane wykorzystanie dedykowanej szafki AQUAEL SHRIMP STAND). UWAGA: Akwarium powinno stać w miejscu, gdzie nie będzie bezpośrednio oświetlane światłem słonecznym!
2. Zainstalować na tylnej, niebieskiej ścianie zbiornika filtr VERSAMAX (na tym etapie nie należy go jeszcze uruchamiać).
3. Napełnić zbiornik wodą destylowaną lub demineralizowaną (z filtra RO – odwróconej osmozy). UWAGA: Woda kranowa absolutnie się do tego celu nie nadaje!
4. Dodać specjalistyczną sól morską (rekomendowana sól – ACTI REEF SALT) w ilości zalecanej przez producenta (najczęściej 1,2 kg w przypadku NANO REEF 20 i 1,8 kg w przypadku NANO REEF 30).
5. Uruchomić filtr VERSAMAX w celu dokładnego rozpuszczenia się soli.
6. Odczekać 24 godziny.
7. Skontrolować gęstość wody – prawidłowa gęstość w temperaturze 25°C to 1,020-1,026 g/cm³. W przypadku niższej gęstości ostrożnie dodać nieco soli, w przypadku wyższej – dolać nieco wody destylowanej lub demineralizowanej i ponownie sprawdzić gęstość. Zabiegi te należy powtarzać aż do uzyskania właściwej gęstości wody.
8. Umieścić w zbiorniku żywą skałę – zalecane ilości to ok. 1,5-2 kg w przypadku NANO REEF 20 i ok. 2,5-3 kg w przypadku NANO REEF 30). UWAGA: Fragmenty żywej skały powinny być stabilnie ułożone, aby uniknąć ew. uszkodzenia lub nawet zbitcia szyb akwarium!
9. Powoli wsypać podłoże wokół żywej skały – zaleca się zastosowanie do tego celu żywego piasku przyspieszającego proces dojrzewania zbiornika.
10. Zainstalować narożniki górne i przykryć zbiornik szybą nakrywową.
11. Odczekać co najmniej 24 godziny.
12. Uruchomić oświetlenie DECOLIGHT zgodnie z instrukcją.
13. Umieścić w akwarium pierwsze zwierzęta: zaleca się aby były to koralowce miękkie, krewetki, małe kraby oraz, ew., niewielkie rybki.
14. Odczekać co najmniej tydzień. Po rozpoczęciu wzrostu przez koralowce miękkie i ustabilizowaniu się warunków w akwarium umieścić w nim bardziej wymagające zwierzęta, np. koralowce twarde.
15. Po ok. dwóch tygodniach, gdy w zbiorniku pojawi się już nieco detrytus umieścić w nim zwierzęta czyszczące, takie jak ślimaki, węzowidła, itp.

Jako pierwsze zwierzęta rekomendowane są koralowce miękkie, grzybowieńce oraz krewetki. Ze względu na niewielkie rozmiary zbiornika nie zaleca się prób pielęgnowania w nim ryb, wyjąwszy bardzo małe ich gatunki takie jak np. przedstawiciele rodzajów Trimma, Discordipinna i Stenogobius.

Bieżąca obsługa zbiornika

Bieżąca obsługa zbiornika polega na uzupełnianiu odparowanej wody wodą dejonizowaną lub destylowaną bez dodatku soli. Konieczne jest również okresowe sprawdzanie parametrów wody takich jak gęstość (przy pomocy aerometru, właściwa gęstość to 1,018-1,026 g/cm sześć.), twardość węglanowa (test chemiczny, zalecana wartość 10-12°dKH),

pH (test chemiczny, zalecana wartość 8,0-8,4) oraz poziomu wapnia (test chemiczny, zalecana wartość 400-420 mg/l) i magnezu (test chemiczny, zalecana wartość 1200 mg/l). Do obowiązków akwarysty należy też czyszczenie ścianek akwarium z glonów, okresowa podmiana wody na świeżą (zaleca się wymianianie ok. 25% zawartości zbiornika raz w tygodniu, dolewana woda musi być wodą morską z dodatkiem specjalistycznej soli – rekomendowana sól to ACTI REEF SALT) oraz systematyczne podawanie preparatów mineralnych dla koralowców (rekomendowane preparaty linii ACTI MARINE: STRONTIUM & MOLYBDENUM; IODINE & MAGNESIUM; IRON & MANGANESE, CALCIUM CORAL i TRACE ELEMENTS).

KONSERWACJA

Konserwacja urządzeń technicznych w zbiorniku polega na czyszczeniu i wymianie wkładów filtracyjnych w filtrze FZN oraz cyklicznej wymianie modułów oświetleniowych ECO-LIGHT w lampce DECOLIGHT DUO.

W celu wymiany wkładów filtracyjnych w filtrze FZN (rys. d) należy: wyciągnąć wtyczkę sieciową, zdjęć pokrywkę (1), wyjąć zespół przelewowy (8), a następnie wyjąć wkłady filtracyjne (9) lub (2), (11) lub (12) wraz z swoimi zasobnikami, umyć je lub wymienić na nowe, następnie złożyć w odwrotnej kolejności. Użytkownik może we własnym zakresie stosować zamiennie również inne wkłady filtracyjne np. węglowe, torfowe. Filtr jest napędzany przez wodoszczelny, synchroniczny silniczek (5) o niewielkich wymaganiach konserwacyjnych. Co kilka tygodni, najlepiej w czasie czyszczenia wkładów filtracyjnych należy go wyjąć ze swojego gniazda na dnie pojemnika (6), zdjęć z niego pokrywkę komory wirnikowej (3) i wyjąć wirnik (4). Dokładnie przeczyścić zarówno wirnik (4), jak i gniazdo wirnika w korpusie pompki (5) i gniazdo silnika w pojemniku (6). Po włożeniu wirnika (4) w swoje miejsce oraz nałożeniu pokrywki (3) powinien się on obracać bez żadnych oporów. Aby to osiągnąć, oba gniazda osi należy starannie wcisnąć w swoje miejsca do oporu (najlepiej w mokrym stanie).

Lampka DECOLIGHT nie wymaga szczególnej konserwacji. W przypadku pokrycia kurzem należy przetrzeć je za pomocą suchej ściereczki lub gąbki. Żywotność świetłówki energooszczędnej zainstalowanej w module wynosi ok. 10000 godzin (ok. 2 lata przy 12-godzinym użytkowaniu w ciągu doby). Po tym okresie należy wymienić cały moduł ECONOLINE. Sposób wymiany ilustruje rys. e.

DEMONTAŻ I KASACJA



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przelać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wyłoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

Instruction manual

Packaging contains:

1.	25x25x30 cm (20l) / 30x30x35 cm (30 l) aquarium tank with blue back glass (a)
2.	set of corner protectors (8 pcs) (b)
3.	cover glass (c)
4.	Versamax FZN 2 / FZN 3 filter (d)
5.	DECOLIGHT DUO 2x11 W lighting lamp (e)
6.	product manual

SPARE PARTS

				GB
a				Aquarium tank
b	108237			protective corner 4pcs x 2
c				Covering glass
e				DECOLIGHT DUO Lamp
	FZN-2	FZN-3		
d.1.	-	-		Filter cover
d.2.	100215	100215		Media container
d.3.	-	-		Impeller Cover
d.4.	100302	100303		Rotor FZN set
d.5.	102068	102083		Engine FZN
d.6.	100305	100349		Casing FZN
d.7.	100797	100797		Positioning regulator FZN
d.8.	101046	101046		Flow unit versa max FZN
d.9.	100214	-		Media container FZN
d.10.	100370	100370		Suction tube FZN 2 pcs
d.11.	101207	101207		Sponge FZN
d.12.	101206	101206		Sponge FZN

Setting up an aquarium

To set up AQUAEL Nano Reef aquarium you will additionally need:

	Nano Reef 20	Nano Reef 30
Distilled or demineralized water	~21 l	~32 l
Special marine salt (e.g. Acti Reef Salt)	~1,2kg	~1,8kg
Live rock	1,5-2 kg	2,5-3 kg
Substrate/Live sand	~1 l	~2,2 l
Hydrometer		
Animals		

NANO REEF 20 / NANO REEF 30 - Instruction manual

Dear Customer, we thank you for purchasing our product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

Product destination and properties

NANO REEF aquarium sets are designed for setting up miniature salt-water (marine) aquaria. They are equipped with DECOLIGHT DUO lamp of 2 x 11 W wattage containing ECOLIGHT MARINE 11 W and ECOLIGHT BLUE 11 W modules providing strong lighting sufficient for development of even the most demanding coral species. Both the water filtration and flow necessary for the well-being of the sedentary invertebrates is ensured by the hang-on filtration panel consisting of VERSAMAX external filter. At the same time it allows to arrange the tank interior freely. The blue tank background increases its optical depth making it look bigger than it really is. The cover glass protects the aquarium from the excessive water evaporation and prevents the animals from escaping.

Conditions of safe usage

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

1. The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination.
2. The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
3. The device must not be turned on outside the water (in case of VERSAMAX filter).
4. A device that is damaged or has a damaged power cord must not be used. The condition of the power cord should be checked prior to every start-up of the device. The power cord must not be repaired, replaced or have any additional elements installed. In case of damaging the cord the entire device should be replaced.
5. Prior to placing hand in the water, all of the electric devices present in the tank should be unplugged from power.
6. The aquarium tank should be lifted very carefully by supporting its bottom with hands – it should never be handled by its edge!!!
7. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Installation and set-up

Preparatory works

After unpacking, the tank should be stuck with four corner protectors which are designed also as the tank supports (fig. b). The aquarium should be placed with its blue wall oriented back, on a stable and precisely levelled piece of furniture – it is recommended to use the dedicated SHRIMP STAND cabinet. VERSAMAX filter should be hung on the aquarium back wall and installed in accordance with fig. d. The remaining four corner protectors should be placed on the top edge of the aquarium. After filling the tank with water and setting it up, it should be covered with the glass cover and DECOLIGHT DUO lamp should be installed on one of its side walls in accordance with fig. c. In order to start the filter, its container should be filled up with marine water and then plugged to the electrical socket with its connection cord. The correctly installed filter sucks the air from the suction unit and starts to pump the water from aquarium shortly (circa ½ min.) after being turned on. The pump efficiency can be adjusted with the knob placed on the top of the filter, whereas the one installed at its bottom adjusts the filter's gradient. Water is taken in from the lower parts of aquarium, pumped through the filtration cartridges and then poured back to the tank. The sponge cartridges are made of a special phenol-free sponge particularly suitable for growing bacteria cultures responsible for removal of the organic waste from the aquarium. The filter should operate constantly. DECOLIGHT DUO

lamp should be turned on circa 12 hours per day. However, it is recommended that the blue ECOLIGHT BLUE lighting module is turned on one hour before and turned off one hour after the white ECOLIGHT MARINE module. Following the above rule improves the colouring of the corals providing them with the phosphorus effect.

Setting up an AQUAEL Nano Reef tank step by step:

1. Locate the tank with glued bottom corner protectors on stable and carefully leveled piece of furniture (it is recommended to use a dedicated AQUAEL SHRIMP STAND cabinet). CAUTION: The aquarium should be set in a place where it will not be exposed to direct sun light!
2. Install VERSAMAX filter on the back, blue tank wall (at this stage it should not be turned on).
3. Fill the tank with distilled or demineralized water (from a RO – reverse osmosis – filter). CAUTION: Tap water is absolutely not suitable for this purpose!
4. Add special marine salt (recommended salt – ACTI REEF SALT) in quantities recommended by the manufacturer (most often 1,2 kg in case of NANO REEF 20 and 1,8 kg in case of NANO REEF 30).
5. Launch VERSAMAX filter in order to fully dissolve the salt.
6. Wait 24 hours.
7. Verify water gravity – the correct gravity in temperature of 25°C is 1,020-1,026 g/cm³. In case of lower gravity carefully add some salt. In case of higher density – pour some distilled or demineralized water and once more check the gravity. These actions should be repeated until the proper water gravity is obtained.
8. Place live rock in the tank – the recommended quantity is ca. 1,5-2 kg in case of NANO REEF 20 and ca. 2,5-3 kg in case of NANO REEF 30). CAUTION: Pieces of the live rock should be located firmly in order to avoid potential damaging or even breaking on aquarium walls!
9. Slowly pour substrate around the live rock – it is recommended to use live sand for this purpose as it accelerates the process of tank maturation.
10. Install top corner protectors and cover the tank with the top glass.
11. Wait at least 24 hours.
12. Start DECOLIGHT lighting according to the instruction.
13. Place first animals in the aquariums: it is recommended for them to be soft corals, shrimps, small crabs and potentially small fish.
14. Wait at least one week. After soft corals start to grow and the conditions in the aquarium are stabilized, more demanding animals, e.g. hard corals, can be placed in the tank.
15. After ca. two weeks, as some detritus is already deposited in the tank, place cleaning animals such as snails, brittle stars, etc. in the aquarium.

Soft corals, Rhodactis and shrimps are recommended as the first animals. Considering the small size of the tank it is not advisable to keep the fish in it with the exception for some very small species such as Trimma, Discordipinna and Stenogobiops.

Everyday operation of the tank

The everyday operation of the tank consists of refilling the evaporated water with the deionised or distilled water without salt supplementation. It is also necessary to control periodically the water parameters such as its gravity (with hydrometer, the correct gravity is 1,018-1,026 g/cubic cm.), carbonate hardness (chemical test, suggested value 10-12°dKH), pH (chemical test, suggested value 8,0-8,4), level of calcium (chemical test, suggested value 400-420 mg/l) and magnesium (chemical test, suggested value 1200 mg/l). The aquarist's duties also cover cleaning the aquarium walls from algae, periodically replacing the water with the fresh one (it is recommended to change around 25% of the tank content once a week, the water newly poured-in should be marine water with the addition of the special salt – ACTI REEF SALT is recommended) and adding mineral supplements for corals on a regular basis (the recommended lines of products: ACTI MARINE: STRONTIUM & MOLYBDENUM; IODINE & MAGNESIUM; IRON & MANGANESE, CALCIUM CORAL and TRACE ELEMENTS).

MAINTENANCE

The maintenance of technical devices in the tank consists of their cleaning, replacing the filtration cartridges in FZN filter and periodically changing the ECOLIGHT lighting modules in DECOLIGHT DUO lamp.

In order to replace the filtration cartridges in FZN filter (fig. d) you should: unplug the electrical cord, remove the cover (1), take off the hang-on unit (2) and remove the filtration cartridges (9) or (2), (11) or (12) together with their containers, clean them or replace with the new ones and then put it all together in reverse order. The aquarist can interchangeably use other types of filtration cartridges e.g. carbon. The filter is powered with waterproof, synchronous engine (5), that needs very few maintaining procedures. Every few weeks, optimally when the filtration units are cleaned, it should be taken off from its socket placed at the container bottom (6), remove the cover of its impeller chamber (3) and take out the impeller (4). Clean carefully both the impeller (4), the impeller socket in the pump's body (5) and the engine socket in the tank (6). After putting the impeller back (4) on its place and placing its cover back (3), it should be able to turn freely. To achieve this effect, both sockets of the axle should be carefully yet firmly pressed on their places (optimally when being wet).

DECOLIGHT lamp does not require any special maintenance. In case it is covered with dust, it should be wiped with a dry cloth or sponge. The lifespan of the energy-saving lamp installed in the module is 10 000 hours (circa 2 years if operating 12 hours per day). After that time, the entire ECONOLINE module should be replaced. Fig. VI illustrates how it should be performed.

Disassembly and disposal



It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

Guarantee conditions

The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination.

Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void.

In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

lamp should be turned on circa 12 hours per day. However, it is recommended that the blue ECOLIGHT BLUE lighting module is turned on one hour before and turned off one hour after the white ECOLIGHT MARINE module. Following the above rule improves the colouring of the corals providing them with the phosphorus effect.

BEDIENUNGSANLEITUNG

ZUSAMMENSETZUNG DES SETS

Verpackungsinhalt:

1.	Aquariumbecken mit den Maßen 25x25x30 cm (20l) / 30x30x35 cm (30 l) mit blauer Rückscheibe (a)
2.	Satz Ecken-/Kantenschützer (8 Stck.) (b)
3.	Abdeckscheibe (c)
4.	Filter Versamax FZN 2 / FZN 3 (d)
5.	Lampe DECOLIGHT DUO 2x11 W (e)
6.	Bedienungsanleitung

INHALTSVERZEICHNIS

			DE
a			Aquarientank
b	108237		Eckenschutz - 4 Stck.*2
c			Abdeckscheibe - 1 Stck.
e			DECOLIGHT DUO Lampe
	FZN-2	FZN-3	
d.1.	-	-	Filterabdeckung
d.2.	100215	100215	Filterkorb mit Griffbügel
d.3.	-	-	Pumpendeckel
d.4.	100302	100303	Rotor FZN komplett
d.5.	102068	102083	Motor FZN
d.6.	100305	100349	Filtergehäuse FZN
d.7.	100797	100797	Positionsregler FZN
d.8.	101046	101046	Durchflußrohr FZN
d.9.	100214	-	Filterkorb mit Griffbügel
d.10.	100370	100370	Ansaugrohr FZN 2 Stck
d.11.	101207	101207	Filterschwamm FZN
d.12.	101206	101206	Filterschwamm FZN

Einrichtung eines Aquariums

Zum Anlegen eines AQUAEL Nano Reef Aquariums werden zusätzlich benötigt:

	Nano Reef 20	Nano Reef 30
Destilliertes oder entmineralisiertes Wasser	~21 l	~32 l
Spezial-Meersalz (z.B. Acti Reef Salt)	~1,2kg	~1,8kg
Lebendgestein	1,5-2 kg	2,5-3 kg
Bodengrund/Live-Sand	~1 l	~2,2 l
Aräometer zur Messung der Wasserdichte		
Tiere		

NANO REEF 20 / NANO REEF 30 - BEDIENUNGSANLEITUNG

Geehrte Damen und Herren, wir bedanken uns für den Kauf unseres Produkts. Wir sind überzeugt, Sie werden zufrieden mit seiner Arbeit. Um jegliche Probleme in Verbindung mit seiner Benutzung zu vermeiden, bitten wir Sie, die folgenden Empfehlungen genau zu berücksichtigen.

FUNKTION UND BESTIMMUNG

Die NANO REEF Aquariensets sind zur Einrichtung von Miniatur-Salzwasseraquarien (Meerwasserbecken) vorgesehen. Sie sind mit einer 2 x 11 W starken DECOLIGHT DUO Lampe ausgestattet, die ein ECOLIGHT MARINE 11 W Modul und ein ECOLIGHT BLUE 11 W Modul enthält, das eine starke, für die korrekte Entwicklung auch anspruchsvollster Korallenarten ausreichende Ausleuchtung sicherstellt. Die Filtration und für eine gute Verfassung sesshafter Wirbellosen notwendige Wasserbewegung wird durch den eingehängten Filterblock mit einem VERSAMAX Außenfilter gewährleistet. Dadurch ist gleichzeitig eine uneingeschränkte Gestaltung des Beckeninneren möglich. Durch den blauen Beckenhintergrund wird die optische Tiefe gesteigert und das Becken erscheint größer als in Wirklichkeit. Die Abdeckscheibe schützt das Aquarium vor einer übermäßigen Wasserverdunstung und verhindert ein eventuelles Entweichen von Tieren aus dem Becken.

Sicherheitsvorschriften

Die durch Sie gekaufte Einrichtung ist entsprechend der zur Zeit geltenden Sicherheitsnormen der Europäischen Union hergestellt worden. Zwecks ihrer dauerhaften und sicheren Benutzung dieser Heizer bitten wir Sie, die folgenden Sicherheitsbedingungen unbedingt zu berücksichtigen:

1. Der Einrichtung darf nur in Räumen und ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden.
2. Die Einrichtung darf nur zum elektrischen Netz von einer an der Einrichtung angegebenen Nennspannung angeschlossen werden.
3. Die sich außerhalb des Wassers befindliche Einrichtung darf nicht zum elektrischen Netz angeschlossen werden (in Hinsicht auf Filter VERSAMAX).
4. Bei einer Beschädigung der Einrichtung oder der Anschlußleitung darf sie nicht mehr benutzt werden. Der Zustand der Anschlußleitung soll vor jeder Inbetriebsetzung überprüft werden. Das Anschlußkabel darf weder ausgetauscht oder repariert werden, noch darf ein anderes Element in das Kabel installiert werden. Im Falle einer Leitungsbeschädigung soll die ganze Einrichtung ausgetauscht werden.
5. Jedesmal, bevor Sie in das Wasser greifen, trennen Sie alle, im Aquarium befindlichen elektrischen Geräte vom Netz.
6. Das Aquariumsbecken muss vorsichtig gehoben werden, mit beiden Händen es am Boden unterstützend - es darf nie am oberem Rand gefasst werden!!!
7. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

AUFBAU UND INBETRIEBNAHME

Vorarbeiten

Nach dem Herausnehmen des Beckens aus der Verpackung werden vier Ecken-/Kantenschützer unter das Aquarium geklebt, die als Auflager dienen (Zeichn. b). Das Aquarium wird mit der blauen Scheibe nach hinten auf einem stabilen und exakt austarierten Möbelstück – empfohlen wird der speziell dafür vorgesehene SHRIMP STAND – aufgestellt. An der Rückwand wird der gemäß Zeichn. d eingebaute VERSAMAX Filter eingehängt. Auf die oberen Beckenkanten werden dann die vier restlichen Ecken-/Kantenschützer aufgesetzt. Nach dem Befüllen des Beckens mit Wasser und der Einrichtung wird es mit der Abdeckscheibe abgedeckt und an der Seitenscheibe, wie in Zeichn. c gezeigt, die DECOLIGHT DUO Lampe anmontiert. Zur Inbetriebsetzung des Filters wird der Filterbehälter mit Meerwasser gefüllt und anschließend der Stecker des Netzkabels in die Steckdose gesteckt. Ein ordnungsgemäß eingebaute Filter saugt kurz nach dem Einschalten (nach ca. 1/2 min.) die Luft aus dem Ansaugsystem ab und

beginnt, Wasser aus dem Aquarium zu pumpen. Die Pumpenleistung kann mit dem auf der Filteroberseite befindlichen Stellrad geregelt. Den Neigungswinkel des Filters kann man mit Hilfe des Stellrads auf der Unterseite einstellen. Das Wasser wird aus dem unteren Bereich des Beckens entnommen, durch die Filtereinsätze gepumpt und anschließend wieder in das Aquarium zurückgeleitet. Die Schwammeinsätze bestehen aus speziellem, phenolfreiem Schaumstoff, auf dem sich besonders leicht Bakterienkulturen ansiedeln, die für die Beseitigung organischer Verunreinigungen im Aquarium verantwortlich sind. Der Filter sollte im Dauerbetrieb geschaltet werden und die DECOLIGHT DUO Lampe sollte etwa 12 Stunden täglich eingeschaltet bleiben. Dabei wird empfohlen, das blaue Beleuchtungsmodul ECOLIGHT BLUE eine Stunde vor dem Einschalten des weißen Beleuchtungsmoduls ECOLIGHTMARINE in Betrieb zu setzen und eine Stunde nach diesem wieder auszuschalten. Ein solches Vorgehen sorgt für eine bessere Färbung der Korallen und garantiert ein gutes Phosphorisieren.

Einrichten eines AQUAEL Nano Reef Aquariumbeckens Schritt für Schritt:

1. Becken mit aufgeklebten unteren Ecken-/Kantenschützern auf einem stabilen und exakt austarierten Möbelstück aufstellen (empfohlen wird der speziell dafür vorgesehene AQUAEL SHRIMP STAND). ACHTUNG: Das Aquarium ist an einem keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzten Ort aufzustellen!
2. An der hinteren, blauen Rückwand des Beckens VERSAMAX Filter einbauen (an diesem Punkt ist dieser noch nicht in Betrieb zu nehmen).
3. Becken mit destilliertem oder entmineralisiertem Wasser befüllen (aus einem Umkehrosmosefilter). ACHTUNG: Leitungswasser ist für diesen Zweck absolut ungeeignet!
4. Spezial-Meersalz (empfohlen wird die Verwendung von ACTI REEF SALT) in der vom Hersteller empfohlenen Menge (am häufigsten 1,2 kg für NANO REEF 20 und 1,8 kg für NANO REEF 30 Becken) hinzugeben.
5. VERSAMAX Filter zur gründlichen Auflösung des zugegebenen Salzes in Betrieb setzen.
6. 24 Stunden warten.
7. Wasserdichte prüfen – die korrekte Wasserdichte bei einer Temperatur von 25°C beträgt 1,020-1,026 g/cm³. Bei einer geringeren Dichte ist vorsichtig etwas Salz zuzugeben, bei einer höheren Dichte etwas destilliertes oder entmineralisiertes Wasser aufzufüllen und die Wasserdichte erneut zu kontrollieren. Dies ist zu wiederholen, bis die korrekte Wasserdichte erzielt wurde.
8. Lebendgestein in das Becken setzen – empfohlen wird eine Menge von ca. 1,5-2 kg für ein NANO REEF 20 Becken und ca. 2,5-3 kg für ein NANO REEF 30 Becken). ACHTUNG: Die Lebendgesteinfragmente sind stabil zu verlegen, so dass eine eventuelle Beschädigung oder gar ein Brechen der Beckenscheiben verhindert wird!
9. Behutsam Bodengrund um das Lebendgestein aufschütten – empfohlen wird dazu die Verwendung von Live-Sand, der den Reifeprozess des Beckens beschleunigt.
10. Obere Ecken-/Kantenschützer aufsetzen und das Becken mit der Abdeckscheibe abdecken.
11. Mindestens 24 Stunden warten.
12. DECOLIGHT Beleuchtung gemäß Anleitung in Betrieb nehmen.
13. Erste Tiere in das Aquarium einsetzen: empfohlen werden Weichkorallen, Garnelen, kleine Krabben und eventuell kleinere Fische.
14. Mindestens eine Woche warten. Nachdem das Wachstum der Weichkorallen eingesetzt hat und die Bedingungen im Aquarium sich stabilisiert haben, können anspruchsvolleren Tiere, z.B. Steinkorallen, in das Becken eingesetzt werden.
15. Nach etwa zwei Wochen, wenn sich in dem Becken bereits etwas Korallen-Detritus gebildet hat, können Putztiere wie Schnecken, Schlangensterne usw. in das Becken eingesetzt werden.

Als erste Tiere sind Weichkorallen, Scheibenanemonen und Garnelen geeignet. Wegen der geringen Abmessungen des Beckens ist es nicht ratsam, Fische in dem Aquarium zu halten, außer sehr kleinen Fischarten wie beispielsweise Vertretern der Arten Trimma, Discordipinna und Stonogobiops.

Laufende Pflege des Beckens

Zur laufenden Betreuung und Pflege des Beckens ist das verdunstete Wasser mit destilliertem oder entionisiertem Wasser ohne Zusatz von Salz aufzufüllen. Notwendig ist auch die regelmäßige Kontrolle der Wasserparameter: wie Wasserdichte (mit Hilfe eines Aräometers, die angemessene Wasserdichte beträgt 1,018-1,026 g/cm³), Karbonathärte (chemischer Test, empfohlen wird ein Wert von 10-12°dKH), pH-Wert (chemischer Test, empfohlen wird ein Wert von 8,0-8,4) sowie Calciumgehalt (chemischer Test, empfohlen wird ein Wert von 400-420 mg/

l) und Magnesiumgehalt (chemischer Test, empfohlen wird ein Wert von 1200 mg/l). Zu den Pflichten des Aquarianers gehören auch die Reinigung der Beckenscheiben von Algen, der regelmäßige Austausch des Wassers (empfohlen wird der Austausch von ca. 25% des Tankinhalts einmal pro Woche, das zugegossene Wasser muss Meerwasser mit einem Zusatz von speziellem Meeressalz – empfohlen wird die Verwendung von ACTI REEF SALT – sein) sowie die systematische Zuführung von Mineralstoffen für die Korallen (empfohlen wird der Einsatz von Präparaten der Produktserien ACTI MARINE: STRONTIUM & MOLYBDENUM, IODINE & MAGNESIUM; IRON & MANGANESE, CALCIUM CORAL und TRACE ELEMENTS).

WARTUNG

Zur Wartung der technischen Vorrichtungen im Becken sind in regelmäßigen Abständen die Filtereinsätze im FZN Filter zu reinigen und die ECOLIGHT Beleuchtungsmodule in der DECOLIGHT DUO Lampe zu wechseln.

Zum Austausch der Filtereinsätze im FZN Filter (Zeichn. d) sind der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, der Deckel (1) abzunehmen, das Überströmagggregat (8) herausnehmen, und anschließend die Filtereinsätze (9) oder (2), (11) oder (12) zusammen mit ihren Vorratsbehältern herausnehmen, die abgespült oder gegen neue ausgetauscht, und danach in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammengesetzt werden. Der Benutzer kann auch andere Filtereinsätze, z.B. Kohle-Filtereinsätze verwenden. Der Filter wird von einem wasserdichten Synchronmotor (5) mit äußerst geringem Wartungsbedarf angetrieben. Alle paar Wochen ist er, am besten während der Reinigung der Filtereinsätze, aus seinem Sockel am Boden des Behälters (6) zu nehmen, der Deckel der Rotorkammer (3) abzunehmen und der Läufer (4) herauszunehmen. Sowohl das Laufrad (4) als auch das Lager des Lauftrads im Pumpengehäuse (3) und der Sockel des Motors im Behälter (6) sind anschließend gründlich zu reinigen. Nach Einsetzen des Läufers (4) und Aufsetzen des Deckels (3) sollte der Läufer sich ohne jeden Widerstand drehen. Dazu sind beide Achsensitze bis zum Widerstand (am besten im feuchten Zustand) genau an ihre Stelle zu pressen.

Die DECOLIGHT Lampe erfordert keine spezielle Wartung. Wenn sich Staub abgesetzt hat, ist sie mit einem trockenen Tuch oder Schwamm abzuwischen. Die Lebensdauer der energiesparenden Leuchtstofflampe beträgt ca. 10.000 Stunden (d.h. etwa 2 Jahre bei einem täglichen 12-Stundenbetrieb). Nach Ablauf dieser Zeit ist das gesamte ECONOLINE Modul auszutauschen. Die Art und Weise, in dem der Austausch erfolgt, wird in Zeichnung e illustriert.



Entsorgung

Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

Garantiebedingungen

Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schäden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind.

Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge!

Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

NOTICE D'EMPLOI

COMPOSITION DU KIT

L'emballage contient:

1.	L'aquarium de dimensions 25x25x30 cm (20l) / 30x30x35 cm (30 l) avec vitre de fond bleue (a)
2.	Un jeu de coins (8 pièces) (b)
3.	La vitre de couverture (c)
4.	filtre Versamax FZN 2 / FZN 3 (d)
5.	La lampe d'éclairage DECOLIGHT DUO 2x11 W (e)
6.	La notice d'emploi

Pièces détachées

FR			
a			Le récipient d'aquarium
b	108237		Le coin protecteur 4 pièces x2
c			La vitre de protection
e			La lampe d'éclairage DECOLIGHT DUO
	FZN-2	FZN-3	
d.1.	-	-	Couvercle du filtre
d.2.	100215	100215	Conteneur FZN grand
d.3.	-	-	Couvercle de la chambre du rotor
d.4.	100302	100303	Rotor FZN ensemble
d.5.	102068	102083	Moteur FZN
d.6.	100305	100349	Conteneur du filtre FZN
d.7.	100797	100797	Selecteur position FZN
d.8.	101046	101046	Tube de flux FZN
d.9.	100214	-	Conteneur FZN petit
d.10.	100370	100370	Tube d'aspiration FZN 2 pcs
d.11.	101207	101207	Cartouche mousse FZN
d.12.	101206	101206	Cartouche mousse FZN

Installation d'un aquarium

Les articles supplémentaires nécessaires pour le démarrage d'un aquarium Aquael Nano Reef :

	Nano Reef 20	Nano Reef 30
L'eau distillée ou déminéralisée	~21 l	~32 l
Le sel de mer spéciale (np. Acti Reef Salt)	~1,2kg	~1,8kg
Une roche vivante	1,5-2 kg	2,5-3 kg
Le sol/ sable vivant	~1 l	~2,2 l
Densimètre		
Animaux		

Le kit aquarium NANO REEF 20 / NANO REEF 30 - NOTICE D'EMPLOI

Chers clients, nous vous remercions pour l'achat de notre produit. Nous sommes persuadés que vous serez satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

DESTINATION DU PRODUIT

Les kits aquarium NANO REEF sont destinés à agencer des aquariums miniatures d'eau salée (marins). Ils sont équipés d'une lampe DECOLIGHT DUO d'une puissance de 2 x 11 W qui comprend le module d'éclairage ECOLIGHT MARINE 11 W et le module d'éclairage ECOLIGHT BLUE 11 W assurant une illumination forte, suffisante pour la croissance des espèces des coraux même les plus exigeants. La filtration et le mouvement de l'eau nécessaire pour le bien-être des invertébrés sédentaires sont garantis par le panneau de filtration suspendu composé de filtre extérieur VERSAMAX. Il permet un agencement aisé de l'intérieur de l'aquarium. Le fond du récipient de couleur bleue augmente la profondeur de foyer ainsi faisant que l'aquarium paraît plus grand qu'en réalité. La vitre de couverture protège l'aquarium contre l'évaporation excessive de l'eau et empêche une éventuelle fuite des animaux.

Conditions d'utilisation en sécurité

L'appareil que vous venez d'acheter a été produit en accord avec les normes de sécurité en vigueur sur le territoire de l'Union Européenne. Pour assurer son fonctionnement de longue durée et en sécurité nous vous prions de prendre connaissance des consignes de sécurité ci-dessous:

1. L'appareil est destiné à fonctionner à l'abri et seulement en concordance avec sa destination.
2. L'appareil ne peut être alimenté que par un réseau électrique dont la tension nominale est indiquée sur l'appareil.
3. L'appareil qui se trouve en dehors de l'eau ne doit pas être branché au réseau électrique (concernant le filtre VersaMax).
4. Il est interdit d'utiliser l'appareil endommagé, ni dont le câble d'alimentation est détérioré. L'état du câble d'alimentation doit être vérifié avant chaque mise en marche. Il est interdit de réparer, remplacer le câble d'alimentation et d'y installer des éléments accessoires. En cas de détérioration tout l'appareil doit être remplacé.
5. Avant de placer la main dans l'eau il faut débrancher tout appareil électrique se trouvant dans le récipient.
6. Le réservoir d'aquarium devrait être soulevé très soigneusement en soutenant son fond avec des mains - il devrait ne jamais être manipulé par son bord !!!
7. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'INSTALLATION ET LA MISE EN MARCHÉ

Travaux préliminaires

Après avoir déballé l'aquarium il faut coller les quatre coins qui sont ses pieds (figure b). L'aquarium doit être placé avec la vitre bleue derrière sur un meuble stable et précisément nivelé - il est conseillé d'utiliser le meuble dédié SHRIMP STAND. Sur la vitre arrière il faut suspendre le filtre VERSAMAX assemblé conformément à la figure d. Placer les quatre coins restants sur le bord supérieur de l'aquarium. Après avoir rempli l'aquarium et l'agencer il faut le couvrir avec la vitre de couverture et sur sa paroi latérale installer la lampe DECOLIGHT DUO conformément à la figure c. Afin de mettre en marche le filtre il faut le remplir avec l'eau marine et brancher la fiche de raccordement à la prise de courant. Un filtre correctement assemblé aspirera l'air du système d'arrivée peu après la mise en mar-

che (après environ ½ min.) et commencera à pomper l'eau de l'aquarium. Le rendement de la pompe peut être réglé avec la manivelle qui se trouve sur le filtre. L'inclinaison du filtre peut être réglée avec la manivelle qui se trouve en bas du filtre. L'eau est aspirée des parties inférieures de l'aquarium, refoulée à travers les cartouches filtrantes, et ensuite déversée dans l'aquarium. Les cartouches en mousse sont fabriquées avec une mousse spéciale, sans phénol, sur laquelle se développent les cultures de bactéries responsables de l'élimination des impuretés organiques dans l'aquarium. Le filtre doit fonctionner sans arrêt. La lampe DECOLIGHT DUO devrait rester allumée 12 heures par jours environ. Il est conseillé que le module d'éclairage bleu ECOLIGHT BLUE soit mis en marche une heure avant la mise en marche du module d'éclairage blanc ECOLIGHTMARINE, et éteint une heure après. Cette procédure favorise une meilleure teinture des coraux et assure un effet de fluorescence.

Mise en place du réservoir AQUAEL Nano Reef pas à pas :

1. Mettez le réservoir avec les coins inférieurs collés sur un meuble stabilisé et précisément nivelé (de préférence en utilisant un cabinet dédié AQUAEL SHRIMP STAND). ATTENTION : L'aquarium doit être dans un endroit où il ne sera pas directement éclairé par la lumière du soleil!
 2. Sur le paroi bleu arrière de l'aquarium installez le filtre VERSAMAX (ne le mettez pas en marche à cet étape).
 3. Remplissez le réservoir avec de l'eau distillée ou déminéralisée (à partir du filtre RO - d'osmose inverse). ATTENTION : L'eau du robinet n'est absolument pas adaptée à cet effet!
 4. Ajoutez un sel de mer spéciale (le sel recommandé - ACTI REEF SALT) dans la quantité recommandée par le fabricant (généralement 1,2 kg dans le cas NANO REEF 20 et 1,8 kg pour NANO REEF 30)
 5. Mettez en marche le filtre VERSAMAX pour que le sel se dissous complètement.
 6. Attendez 24 heures.
 7. Vérifiez la densité de l'eau - densité normale à 25 ° C est 1,020-1,026 g/cm³. Dans le cas de faible densité, ajoutez un peu de sel, si la densité est plus élevée - versez un peu d'eau distillée ou déminéralisée et vérifiez encore une fois la densité. Répétez ces procédures jusqu'à ce que la densité de l'eau appropriée soit obtenue.
 8. Placez la roche vivante dans le réservoir (la quantité recommandée est environ 1,5-2 kg pour NANO REEF 20 et environ 2,5-3 kg dans le cas de NANO REEF 30). ATTENTION: Extraits d'une roche vivante doivent être empilés de manière stable pour éviter tout dommage possible ou même de casser de vitre d'aquarium!
 9. Versez lentement le sol autour de la roche vivante - il est recommandé d'utiliser le sable vivant qui accélère le processus de maturation du réservoir.
 10. Installez les coins supérieurs et couvrez le réservoir avec le vitre couvrant.
 11. Attendez au moins 24 heures.
 12. Mettez en marche l'éclairage DECOLIGHT selon les instructions.
 13. Placez de premiers animaux: il est recommandé qu'ils étaient les coraux mous, des crevettes, petits crabes et, éventuellement, petits poissons.
 14. Attendez au moins une semaine. Après le commencement de la croissance des coraux mous et la stabilisation des conditions dans l'aquarium y placez des animaux les plus exigeants, tels que les coraux durs.
 15. Après environ deux semaines, placez les animaux de nettoyage comme les escargots, ophiures, etc. pour éliminer le détritiques qui s'est accumulé dans le réservoir.
- Les premiers animaux recommandés sont les coraux tendres, anémones de mer et les crevettes. Du fait des dimensions réduites du récipient il est déconseillé d'y élever des poissons, sauf les espèces très petites comme les représentants des genres Trimma, Discordipinna et Stenogobiops.

L'entretien courant du récipient

L'entretien courant du récipient consiste à faire l'appoint de l'eau évaporée avec de l'eau déionisée ou distillée sans ajout de sel. Il est nécessaire de vérifier périodiquement les paramètres de l'eau comme la densité (à l'aide d'un aréomètre, la densité correcte est

de 1,018-1,026 g/cm cube), la dureté carbonatée (à l'aide d'un test chimique, la valeur conseillée 10-12°dKH), pH (à l'aide d'un test chimique, la valeur conseillée 8,0-8,4) et de la teneur en calcium (à l'aide d'un test chimique, la valeur conseillée 400-420 mg/l) et du magnésium (à l'aide d'un test chimique, la valeur conseillée 1200 mg/l). Les autres devoirs de l'aquariophile sont le nettoyage des paroi de l'aquarium afin d'enlever les algues, un remplacement de l'eau périodique (il est conseillé de remplacer environ 25% du volume du récipient une fois par semaine, l'eau ajoutée doit être de l'eau de mer avec ajout du sel spécial – le sel recommandé est ACTI REEF SALT) et d'administrer systématiquement les préparations minérales pour coralliens (les préparations recommandées de la gamme ACTI MARINE: STRONTIUM & MOLYBDENUM; IODINE & MAGNESIUM; IRON & MANGANESE, CALCIUM CORAL i TRACE ELEMENTS).

ENTRETIEN

L'entretien des appareils techniques dans le récipient consiste à nettoyer ou remplacer les cartouches filtrantes du filtre FZN et à remplacer périodiquement les modules d'éclairage ECOLIGHT dans la lampe DECOLIGHT DUO.

Afin de remplacer les cartouches filtrantes dans le filtre FZN (figure d) il faut: retirer la fiche électrique de la prise de courant, ôter le couvercle (1), enlever le dispositif de déverrouillage (8), et enlever les cartouches filtrantes (9) ou (2), (11) ou (12) avec leurs paniers, les rincer ou remplacer et rassembler dans l'ordre inverse. L'utilisateur peut à sa guise employer d'autres cartouches filtrantes par exemple à charbon actif. Le filtre est propulsé par un moteur synchrone (5) étanche qui nécessite peu d'entretien. Toutes quelques semaines, le mieux en nettoyant les cartouches filtrantes, il faut enlever le moteur de son emplacement au fond du récipient(6), enlever le couvercle de la chambre du rotor (3) et enlever le rotor (4). Bien nettoyer aussi bien le rotor (4), que son logement dans le corps du moteur (3) et l'emplacement du moteur dans le récipient (6). Après avoir remis le rotor (4) à sa place et après avoir remis le couvercle (3) le rotor devrait tourner sans la moindre résistance. Pour l'achever, les deux logement de l'axe doivent être insérés dans leurs emplacements (le mieux quand il sont mouillés).

La lampe DECOLIGHT ne nécessite pas d'entretien particulier. En cas de poussière il faut la nettoyer avec une éponge ou un chiffon sec. La longévité du tube fluorescent installé dans le module est d'environ 10000 heures (environ 2 ans à raison de 12 heures par jour de fonctionnement). Après cette période le module ECONOLINE entier doit être remplacé. La manière d'y procéder montre la figure e.

Démontage et démolition



Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé où l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

Conditions de garantie

Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les détériorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention : toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.

Руководство

СОСТАВ НАБОРА

В упаковке находятся:

1.	аквариум размерами 25x25x30 см (20 л) / 30x30x35 см (30 л) с голубым задним стеклом; (a)
2.	набор уголков (8 шт.); (b)
3.	покровное стекло; (c)
4.	фильтр Versamax FZN 2 / FZN 3; (d)
5.	осветительная лампочка DECOLIGHT DUO 2x11 W; (e)
6.	руководство по эксплуатации.

ЗАПЧАСТИ

RU			
a			Аквариум
b	108237		Уголок защитный верхний
c			Покровное стекло
e			осветительная лампочка DECOLIGHT DUO
	FZN-2	FZN-3	
d.1.	-	-	Крышка фильтра
d.2.	100215	100215	Контейнер FZN большой
d.3.	-	-	Крышка роторной камеры
d.4.	100302	100303	Ротор FZN КОМПЛЕКТ
d.5.	102068	102083	Эл.двигатель FZN
d.6.	100305	100349	Корпус фильтра FZN (корпус)
d.7.	100797	100797	Регулятор наклона FZN
d.8.	101046	101046	Трубка переливная FZN
d.9.	100214	-	Контейнер FZN малый
d.10.	100370	100370	Трубка всасывающая FZN - 2 шт.
d.11.	101207	101207	Фильтр губковый FZN малый
d.12.	101206	101206	Фильтр губковый FZN большой

Для обустройства аквариума AQUAEL Nano Reef потребуются дополнительно:

	Nano Reef 20	Nano Reef 30
Дистиллированная или деминерализованная вода	~21 l	~32 l
Специальная морская соль (напр. Acti Reef Salt)	~1,2kg	~1,8kg
Живые камни	1,5-2 kg	2,5-3 kg
Грунт/Живой песок	~1 l	~2,2 l
Гидрометр		
Животные		

Аквариумный набор NANO REEF 20 / NANO REEF 30 - Руководство по эксплуатации

Уважаемые господа, благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Мы уверены, что Вы останетесь довольны работой устройства. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Аквариумные наборы NANO REEF предназначены для обустройства миниатюрных соленоводных (морских) аквариумов. Они оборудованы лампочкой DECOLIGHT DUO мощностью 2 x 11 W с модулями ECOLIGHT MARINE 11 W и ECOLIGHT BLUE 11 W, обеспечивающей мощное освещение, при котором успешно растут и развиваются даже самые требовательные виды кораллов. Фильтрация и одновременно перемещение воды, необходимые для хорошего самочувствия беспозвоночных, ведущих оседлый образ жизни, обеспечивается подвесной фильтрующей панелью, состоящей из наружного фильтра VERSAMAX и позволяющей свободно оформлять аквариум. Голубой фон аквариума оптически увеличивает его глубину и перспективу, благодаря чему он кажется больше, чем в действительности. Покровное стекло защищает от чрезмерного испарения воды и предохраняет от выпрыгивания рыб из аквариума.

Условия безопасной эксплуатации

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

1. Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его назначением.
2. Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
3. Запрещается подключать к электросети устройство, не находящееся в воде (касается фильтра Versamax).
4. Нельзя использовать поврежденное устройство или устройство с поврежденным электропроводом. Состояние электропровода следует проверять перед каждым включением. Запрещается ремонтировать и менять электропровод, а также устанавливать на нем дополнительные элементы. В случае повреждения электропровода следует заменить все устройство.
5. Перед погружением рук в воду следует всегда отключать от электропитания все устройства, находящиеся в аквариуме.
6. Аквариум нужно поднимать осторожно, поддерживая его за дно. Нельзя поднимать аквариумы за края.
7. Данное оборудование не должно эксплуатироваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, психическими, а также зрительными, слуховыми или осязательными возможностями, лицами, не имеющими ранее полученного опыта работы с подобным оборудованием и не прочитавшим данное руководство по эксплуатации. Следите за тем, чтобы дети не играли с оборудованием.

МОНТАЖ И ЗАПУСК

Подготовительные работы

Вынуть аквариум из упаковки, приклеить к нему снизу четыре уголка, которые являются его подпорками (рис. b). Аквариум следует поставить голубым стеклом кзади на стабильной и хорошо выровненной тумбочке (рекомендуется использовать специально предназначенную для этого тумбочку SHRIMP STAND). На заднюю стенку аквариума повесить фильтр VERSAMAX (см. рис. d). На верхние края аквариума установить четыре оставшихся уголка. Наполнить аквариум водой и оформить его, после чего прикрыть его покровным стеклом, а на боковом стекле установить лампочку DECOLIGHT DUO (см. рис. c). Для запуска фильтра следует наполнить его резервуар морской водой, а затем вставить штепсель сетевого кабеля в розетку. Правильно установленный фильтр вскоре после его включения (примерно через 1/2 мин.) высосет воздух из засасывающей установки и начнет качать воду из аквариума. Производительность помпы регулируется при помощи ручки, находящейся на верхней стороне фильтра. Угол на-

клона фильтра устанавливается при помощи ручки, находящейся с его нижней стороны. Вода забирается из нижних частей аквариума, проходит через фильтрующие вкладыши, а затем поступает обратно в аквариум. Вкладыши-губки изготовлены из специальной бесфенольной губки, на которой успешно развиваются полезные культуры бактерий, отвечающие за удаление органических загрязнений из аквариума. Фильтр должен работать в постоянном режиме. Лампочка DECOLIGHT DUO должна оставаться включенной примерно 12 часов в сутки. При этом голубой осветительный модуль ECOLIGHT BLUE рекомендуется включать за час до запуска белого модуля ECOLIGHTMARINE, а выключать – через час после него. Это способствует достижению лучшего окраса кораллами и обеспечивает им эффект фосфоризации.

Установка аквариума.

Пошаговое руководство по обустройству аквариума AQUAEL Nano Reef:

1. Установить аквариум с приклеенными нижними уголками на устойчивой и тщательно выровненной тумбочке (рекомендуется специально предназначенная для этого тумбочка AQUAEL SHRIMP STAND). ВНИМАНИЕ: Аквариум должен стоять в месте, на которое не падают прямые солнечные лучи!
2. Установить на задней голубой стенке аквариума фильтр VERSAMAX (на этом этапе его еще не следует включать).
3. Наполнить аквариум дистиллированной или деминерализованной водой (из фильтра RO – обратного осмоса). ВНИМАНИЕ: Водопроводная вода совершенно непригодна для этой цели!
4. Добавить специальную морскую соль (рекомендуется соль ACTI REEF SALT) в количестве, рекомендуемом производителем (как правило, это 1,2 кг при использовании NANO REEF 20 и 1,8 кг при использовании NANO REEF 30).
5. Включить фильтр VERSAMAX для тщательного растворения соли.
6. Подождать 24 часа.
7. Проверить удельный вес – показатели гидрометра при температуре 25°C должны находиться в границах 1,020-1,026 г/см³. При более низкой величине осторожно добавить немного соли, при более высокой – долить немного дистиллированной или деминерализованной воды и снова проверить удельный вес. Повторять до достижения соответствующей величины.
8. Разместить в аквариуме живые камни (рекомендуемое количество: 1,5-2 кг при использовании NANO REEF 20 и 2,5-3 кг при использовании NANO REEF 30). ВНИМАНИЕ: Живые камни должны лежать устойчиво, во избежание их перемещения и возможного повреждения или растрескивания стенок аквариума!
9. Медленно засыпать грунт вокруг живых камней – для этого рекомендуется использовать живой песок, ускоряющий процесс созревания аквариума.
10. Установить верхние уголки и прикрыть аквариум покрывным стеклом.
11. Дать отстояться не менее 24 часов.
12. Включить освещение DECOLIGHT в соответствии с руководством.
13. Заселить аквариум первыми обитателями: для начала рекомендуются мягкие кораллы, креветки, небольшие крабы или миниатюрные рыбки.
14. Подождать еще не менее недели. Когда мягкие кораллы начнут расти, а условия в аквариуме стабилизируются – заселить самых требовательных животных, напр. твердые кораллы.
15. Примерно через две недели, когда в аквариуме уже появится детрит, заселить в него «уборщиков»: улиток, змеехвосток, и т.п.

Для начала рекомендуется заселить аквариум мягкими кораллами, дискоактиниями и креветками. В связи с небольшими размерами аквариума, не рекомендуется пытаться выращивать в нем рыбок, за исключением миниатюрных видов, напр. представителей видов Trimma, Discordipinna и Stenogobiops.

Текущий уход за аквариумом

Текущий уход за аквариумом состоит в пополнении его деионизированной или дистиллированной водой без добавления соли. Необходимо также периодически проверять такие параметры воды, как: плотность (при помощи аэрометра, соответствующая плотность: 1,018-1,026 г/кубосантиметр), карбонатная твердость (химический тест, рекомендуемая величина: 10-12°dKH), pH (химический тест, рекомендуемая величина: 8,0-8,4), а также уровень извести (химический тест, рекомендуемая величина: 400-420 мг/л) и магния (химический тест, рекомендуемая величина: 1200 мг/л). К обязанности аквариумис-

тов относится также очищение стенок аквариума от водорослей, периодическая смена части воды на свежую (рекомендуется замена около 25% содержимого аквариума раз в неделю, следует добавлять морскую воду с добавкой специальной соли – рекомендуется соль ACTI REEF SALT) и систематическое введение минеральных препаратов для кораллов (рекомендуются препараты линейки ACTI MARINE: STRONTIUM & MOLYBDENUM; IODINE & MAGNESIUM; IRON & MANGANESE, CALCIUM CORAL и TRACE ELEMENTS).

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Техобслуживание технических устройств в аквариуме состоит в очистке и замене фильтрующих вкладышей в фильтре FZN, а также периодической замене осветительных модулей ECOLIGHT в лампочке DECOLIGHT DUO.

Для замены фильтрующих вкладышей в фильтре FZN (рис. V) следует: вынуть штепсель, снять крышку (1), вынуть переливной узел (8), а затем вынуть фильтрующие вкладыши (9) или (2), (11) или (12) вместе с их резервуарами, промыть их или заменить на новые, а затем собрать в обратном порядке. Пользователь может также самостоятельно использовать другие фильтрующие вкладыши (напр. угольные). Фильтр приводится в движение водонепроницаемым синхронным двигателем (5) с невысокими требованиями к техобслуживанию. Каждые несколько недель (лучше всего во время очистки фильтрующих вкладышей) вынуть его из своего гнезда на дне резервуара (6), снять с него крышку роторной камеры (3) и вынуть ротор (4). Тщательно очистить ротор (4) и роторное гнездо в корпусе помпы (5), а также гнездо двигателя в резервуаре (6). Ротор (4), вставленный в предназначенное для него место и закрытый крышкой (3), должен свободно вращаться. Для достижения этого оба гнезда оси следует тщательно, до упора вставить в предназначенные для них места (делать это лучше в мокром состоянии).

Лампочка DECOLIGHT не нуждается в особом техобслуживании. Запылившуюся лампочку протирать сухой тряпочкой или губкой. Срок службы энергосберегающей лампочки, установленной в модуле, составляет около 10000 часов (примерно 2 года при эксплуатации 12 часов в сутки), по истечении которых весь модуль ECONOLINE подлежит замене. Способ замены изображен на рис. е.



ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при монтаже. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению.

Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии!

В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Гарантия ограничена восстановлением или заменой устройства. Не обеспечивает последствий потери или уничтожения, каких-либо других элементов”.

Пункты приема на гарантийный ремонт:

г. Москва, ул. Краснобогатырская д.75 (Зоомагазин), тел.8(495) 9712987

г. Санкт-Петербург, ул.Ломаная, 11; 196084, тел. 8(812)3881221

г.Уфа, ул.Цюрупы 75, 450000 (Зоосалон «Ветна») тел. 89173571445

E-mail: Aquael-service@ya.ru

ICQ:568674786

LAS INSTRUCCIONES DE USO

EL CONTENIDO DEL CONJUNTO

1.	el acuario de unas dimensiones 25x25x30 cm (20l) / 30x30x35 cm (30 l) con el cristal trasero de color azul (a)
2.	el conjunto de molduras (8 piezas) (b)
3.	la tapa de cristal (c)
4.	el filtro Versamax FZN 2 / FZN 3 (d)
5.	la lámpara de iluminación DECOLIGHT DUO 2x11 W (e)
6.	las instrucciones de uso

PIEZAS

			ES
a			El acuario
b	108237		la cantonera protection superior 4 unidades
c			La cantonera protectora superior
e			la lámpara DECOLIGHT DUO
	FZN-2	FZN-3	
d.1.	-	-	tapa FZN completa
d.2.	100215	100215	recipiente FZN grande
d.3.	-	-	tapa de la cámara de rodete
d.4.	100302	100303	rodete FZN
d.5.	102068	102083	motor FZN
d.6.	100305	100349	recipiente de filtración FZN
d.7.	100797	100797	mando de inclinación FZN
d.8.	101046	101046	tubo de flujo FZN
d.9.	100214	-	recipiente FZN pequeño
d.10.	100370	100370	tubo de aspiración FZN 2 pzas
d.11.	101207	101207	esponja de filtración FZN pequeña
d.12.	101206	101206	esponja de filtración FZN grande

La creación de un acuario

Para la creación de un acuario AQUAEL Nano Reef serán necesarios:

	Nano Reef 20	Nano Reef 30
Agua destilada o desmineralizada	~21 l	~32 l
Sal marina especial (por ejemplo Acti Reef Salt)	~1,2kg	~1,8kg
Piedra viva	1,5-2 kg	2,5-3 kg
El substrato / Arena viva	~1 l	~2,2 l
Densímetro		
Animales		

Conjunto del acuario NANO REEF 20 / NANO REEF 30 - LAS INSTRUCCIONES DE USO

Estimados Señores, les damos las gracias por la compra de nuestro producto. Estamos seguros que estarán satisfechos con su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.

DESTINACIÓN

El conjunto del acuario NANO REEF está destinado para la creación de acuarios marinos. Está dotado de una lámpara DECOLIGHT DUO de una potencia 2 x 11 W que contiene el módulo ECOLIGHT MARINE 11 W y el módulo ECOLIGHT BLUE 11 W que asegura una iluminación fuerte y suficiente para el desarrollo incluso de los más exigentes coralinos. La filtración y a la vez el movimiento del agua necesario para el mejor bienestar de los invertebrados sedentarios están garantizados gracias al panel de filtración compuesto del filtro exterior VERSAMAX. Este posibilita a su vez una libre organización de su interior. El fondo azul del recipiente aumenta la profundidad óptica, dando la sensación que parece ser más grande de lo que lo es en realidad. El cristal en la tapa protege el acuario previniendo de la excesiva evaporación del agua y protege ante cualquier escape de los animales.

Las condiciones de seguridad

El aparato que han elegido ha sido diseñado de acuerdo a las normas de seguridad vigentes de la Union Europea. Para un largo y seguro uso del aparato les pedimos que lean atentamente las siguientes condiciones de seguridad:

1. El aparato esta adaptado para el trabajo en recipientes cerrados y solamente de acuerdo a su destinacion.
2. El calentador debe estar conectado a la red de corriente electrica de una tension nominal senalada en el calentador.
3. No se debe encender el calentador fuera del agua (VERSAMAX).
4. No se debe usar un calentador deteriorado o un calentador con el cable deteriorado. El estado del cable se debe comprobar siempre antes de ponerlo en marcha. El cable conector no se debe reparar ni reponer, como tampoco se debe instalar en el ningun tipo de elemento adicional. En caso del deterioro del cable el calentador no se debe seguir usando de ningun modo.
5. Antes de poner la mano en el agua hay que desconectar de la red de corriente electrica todos los aparatos que se encuentran en el recipiente.
6. El acuario se lo levanta por abajo con cuidado - no se puede sujetarlo por los bordes en ning'n caso!
7. El presente aparato no esta destinado para el uso de las personas (en ello ninos) con capacidad fisica o psiquica limitada, con los sentidos limitados, o las personas que no tienen experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que esten bajo supervision o actuen conforme las instrucciones de uso del aparato, entregadas por la persona responsable de la seguridad. Se ha de vigilar que los ninos no jueguen con el aparato.

EL MONTAJE Y LA PUESTA EN MARCHA

Pasos iniciales

Después de sacar el acuario del envoltorio, debajo del acuario hay que pegar cuatro molduras que constituyen el soporte (dibujo b). El acuario hay que colocarlo de forma que la pared azul quede detrás y sobre un mueble estable y bien nivelado – se aconseja el uso de un armario especialmente diseñado SHRIMP STAND. Sobre la pared trasera del acuario se ha de colgar el filtro VERSAMAX montado conforme el dibujo d. Sobre los bordes superiores del acuario se ha de colar las cuatro molduras restantes. Después de llenar el acuario con agua, y después de organizarlo hay que taparlo con la tapa de cristal, y sobre el cristal lateral hay que montar la lámpara DECOLIGHT DUO conforme al dibujo c. Con objetivo de poner en marcha el filtro hay que llenarlo con el agua marina, y luego conectar el enchufe a la red. Un filtro montado de forma correcta después de ser conectado (después de un 1/2 min.) aspira el aire del sistema de absorción y empieza a bombear el agua del acuario. El rendimiento de la bomba se puede regular con el volante ubicado en la parte superior del filtro. El ángulo de inclinación del filtro se puede regular con el volante ubicado en su parte inferior. El agua es absorbida de la parte

inferior del acuario, y está siendo bombeada a través de los depósitos de filtración y luego es vertida nuevamente al acuario. Los depósitos esponjosos están hechos de una esponja especial sin fenol, sobre la cual de una forma muy fácil se desarrollan las culturas de bacterias responsables de eliminar los residuos orgánicos del acuario. El filtro debe trabajar de forma continua. La lámpara DECOLIGHT DUO debe ser encendida unas 12 horas al día. Se aconseja que el módulo de iluminación azul ECOLIGHT BLUE sea puesto en marcha una hora antes de poner en marcha el módulo ECOLIGHTMARINE, y que sea apagado una hora después. Este procedimiento permite mantener el mejor colorido de los coralinos y les asegura el efecto de fosforización.

La creación de un recipiente AQUAEL Nano Reef paso a paso:

1. Colocar el recipiente con las esquinas inferiores pegadas a un mueble estable y bien nivelado (se aconseja un armario dedicado AQUAEL SHRIMP STAND). ATENCIÓN: ¡El acuario debe estar colocado en un lugar donde no le de una luz solar directa!
 2. Sobre la pared trasera (azul) colocar el filtro VERSAMAX (en esta etapa de momento no hay que ponerlo en marcha).
 3. Llenar el recipiente con el agua destilada o desmineralizada (del filtro RO – osmosis inversa). ATENCIÓN: ¡El agua del grifo no se puede usar de ninguna manera!
 4. Añadir la sal marina espacial (la sal recomendada – ACTI REEF SALT) en cantidad aconsejada por el productor (en la mayoría de los casos 1,2 kg para NANO REEF 20 y 1,8 kg para NANO REEF 30).
 5. Poner en marcha el filtro VERSAMAX con objetivo de disolver totalmente la sal.
 6. Esperar 24 horas.
 7. Controlar la densidad del agua – la densidad correcta en una temperatura de 25°C es 1,020-1,026 g/cm³. En caso de una densidad menor, añadir con cuidado un poco de sal, en caso de una densidad superior – verter un poco de agua destilada o desmineralizada, y volver a comprobar la densidad. Este procedimiento se ha de repetir hasta conseguir la densidad adecuada.
 8. Colocar dentro del recipiente la piedra viva – las cantidades aconsejadas son de unos 1,5-2 kg para NANO REEF 20 y unos 2,5-3 kg para NANO REEF 30. ATENCIÓN: ¡Los fragmentos de piedra viva deben estar colocados de forma estable para evitar el posible riesgo de dañar o romper el cristal del acuario!
 9. Cuidadosamente verter el sustrato alrededor de la piedra viva – se aconseja usar para ello la arena viva que agiliza el proceso de curación del recipiente.
 10. Instalar las molduras superiores y cubrir el recipiente con la tapa de cristal.
 11. Esperar al menos 24 horas..
 12. Poner en marcha la iluminación DECOLIGHT conforme las instrucciones.
 13. Colocar dentro del acuario los primeros animales: se aconseja que sean los coralinos blandos, gambas, pequeños cangrejos y en todo caso los pequeños peces.
 14. Esperar al menos una semana. Después de que los coralinos blandos empiecen a crecer y se establezcan las condiciones dentro del acuario, se pueden colocar en él los animales más exigentes, como por ejemplo los coralinos duros.
 15. Después de unas dos semanas, cuando en el recipiente aparezca más detritus colocar en él los animales que limpian, como por ejemplo los caracoles, ofiuroideos, etc.
- Primeramente se aconseja colocar unos coralinos blandos, Corallimorpharia y gambas. Debido a las pequeñas dimensiones del recipiente no se aconseja la crianza de peces, a excepción de unas especies pequeñas, como por ejemplo: Trimma, Discordipinna y Stenogobius.

El cuidado corriente del recipiente

El cuidado corriente del recipiente consiste en rellenar con el agua evaporado con un agua desionizada o destilada sin el aditivo de sal. También es necesario comprobar de forma periódica los parámetros del agua, como densidad (con ayuda de un aerómetro, la densidad correcta es de 1,018-1,026 g/cm³), dureza de carbonatos (un test químico, el valor aconsejado es de 10-12°dKH), pH (un test químico, el valor aconsejado es de 8,0-8,4) y el nivel del calcio (un test químico, el valor aconsejado es de 400-420 mg/l) y magnesio (un test químico, el valor aconsejado es de 1200 mg/l). Entre las obligaciones de cuidado del acuario está la limpieza de las paredes del acuario de las algas, la restitución periódica del agua corriente (se aconseja la restitución

de un 25% del contenido del acuario una vez a la semana, el agua suministrado tiene que ser agua marina con una sal espacial – la sal recomendada es ACTI REEF SALT) y un sistemático suministro de productos minerales para los coralinos (se recomienda los productos de la línea ACTI MARINE: STRONTIUM & MOLYBDENUM; IODINE & MAGNESIUM; IRON & MANGANESE, CALCIUM CORAL y TRACE ELEMENTS).

LA CONSERVACIÓN

La conservación de aparatos técnicas en el recipiente consiste en la limpieza y la restitución de depósitos de filtración en el filtro FZN y un cambio cíclico de los módulos de iluminación ECOLIGHT en la lámpara DECOLIGHT DUO.

Con objetivo de la restitución de depósitos de filtración en el filtro FZN (dibujo V) hay que: desenchufar el aparato de la red, quitar la tapa (1), sacar el conjunto de flujo (8), y luego sacar los depósitos de filtración (9) o (2), (11) o (12) junto con sus acumuladores, lavarlos o restituir con unos nuevos, y volver a colocarlos en el orden inverso. El usuario puede cambiar por si solo también otros depósitos de filtración, por ejemplo carbón activado. El filtro se pone en marcha con el trabajo de un motor sincrónico y impermeable (5) de unas pequeños requisitos de conservación. Después de algunas semanas, lo mejor durante la limpieza de los depósitos de filtración, hay que sacarlo del fondo del recipiente (6), quitar la tapa de la cámara del rodete (3) y sacar el rodete (4). Se ha de limpiar cuidadosamente tanto el rodete (4), como la caja en la bomba (5) y la caja del motor en el recipiente (6). Después de volver a colocar el rodete (4) en su lugar y después de poner la tapa (3) este debe girar son ningún tropiezo. Para conseguirlo, los dos ejes deben ser colocados cuidadosamente en su lugar hasta notar resistencia (preferiblemente estando mojados).

La lámpara DECOLIGHT no requiere ningún tipo de conservación especial. En caso de estar cubierta de polvo ha de ser limpiada con un trapo seco o esponja. La utilidad de una lámpara fluorescente de bajo consumo instalada en el módulo es de unas 10000 horas (unos 2 años de un uso diario de 12 horas). Después de este tiempo hay que restituir todo el módulo ECONOLINE. La forma de su restitución está señalada en el dibujo e.

El desmontaje y la casación



El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

Las condiciones de garantía

El productor concede una garantía por el período de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía!

En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía rellena a la dirección del vendedor o del productor. La condición de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita unicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no cubre pérdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados.

Las presentes estipulaciones no producen exclusión, limitación o suspensión de los derechos del comprador en caso de la no conformidad con el contrato. La garantía limitada cubre solo a la reparación o el reemplazo del equipo. La garantía no cubre los efectos de pérdida o de destrucción de cualquier otro objeto.

**KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE CARD
GARANTIESCHEIN / FICHE DE GARANTIE
CARTA DE GARANTIA / CARTA DE GARANTÍA
SCHEDA DI GARANZIA / GARANCIALEVÉL
ZÁRUČNÍ LIST / ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ
ГАРАНЦІОННИ КАРТА / GARANTIBEVIS**

Data produkcji / Date of production / Herstellungsdatum
Date de production / Data di produzione / Data de produção
Fecha de producció / Gyártási idő / Datum výroby
Дата изготовления / Дата на производство / Produktionsdatum

Data sprzedaży / Date of selling / Verkaufsdatum
Az eladás dátuma / Fecha de venta / Datum prodeje
Date de vente / Data di vendita / Data de venda
Дата продажи / Дата на продажба / Försäljningsdatum

Stempel i podpis sprzedawcy / Stamp & signature of seller
Stempel und Unterschrift des Händlers / Cachet et signature du vendeur
Timbro e firma del commesso / Az eladó pecsétje és aláírása
Razítko a podpis prodávajícího / Carimbo e assinatura do vendedor
Cuño y firma del vendedor / Штемпель и подпись продавца
Печат и подпись на продавача / Säljarens stämpel och signatur